

## 教學實務研究與成果

紀錄片製作：日文系大四生的會話課程學習創作

與「畢業專題」相連結

- 一、主講人：日文系 堀越和男老師
- 二、主持人：日文系 曾秋桂主任
- 三、活動日期：中華民國 107 年 05 月 30 日(星期三) 12:00~13:00
- 四、活動地點：外語大樓 FL106 室
- 五、主辦單位：學習與教學中心教師教學發展組
- 六、內容說明：

為鼓勵本校專任教師投入教學，本組於 107 年 5 月 30 日舉辦「教學實務研究與成果」座談，邀請 106 年度獲得教學實務研究計畫補助之教師日文系堀越和男老師對其教學經驗進行研究成果發表與座談。

「製作紀錄片對日文系的學生有什麼幫助？」從 93 學年度開始，便將「小組合力完成一部日文紀錄片」訂為目標，採用任務導向學習（Project-Based Learning）概念設計課程的日文系堀越和男老師，藉由本次講座為此疑慮提供了解答的方向。

堀越老師表示，之所以將製作紀錄片融入課程，是因為當時看到他校日文系老師分享該校學生製作的影片，大為驚豔，於是隔年起也在自己任教的淡江大學日文系及應用日文系嘗試。

講座上，堀越老師分享了幾部歷年學生製作的紀錄片，其中特別提到某年有位學生在班上進行影片製作進度報告時，忽然在講台上痛哭失聲；堀越老師事後才發現，原來是因為這位學生採訪到的故事十分令人動容，

在報告時心有所感，才會忍不住情緒潰堤。堀越老師說明，影像製作有許多種類，而本課程特別挑選紀錄片作為主題，目的是希望學生能藉著一窺受訪者的人生，進而反思自己的人生意義；這位同學想必確實有所體會。

在科技日益進步之下，許多缺乏專業性的職業，在不久的未來很可能被人工智慧或機器人所取代。未來社會所需要的，是具備創造力與協調能力的國際化人才，而高等教育也必須以培育出此類人才為辦學重點。

堀越老師認為，製作紀錄片除了可以提昇學生的日文能力之外，更能幫助學生培養邏輯思考能力、影像製作編輯能力、創造力、企劃能力、資料彙整能力、問題解決能力、溝通協調能力、團隊合作能力、後設認知能力、表達能力、協同能力以及同理心等能力與特質；而這些都是學生在未來的人生中必備的能力。

儘管本校日文系學生的畢業門檻是通過日語檢定考試 N1，但通過檢定考絕非日文系學生唯一的目標。頂石課程的目標乃是使學生能整合與深化大學所學，而對於日文系的學生而言，在製作紀錄片的過程中，學生不僅能獲取與日文相關的各種知識，增強學習興趣，亦可透過完成自訂課題而獲得成就感與自我肯定。這樣的經驗，必能帶給學生未來踏入社會後所需的自信與勇氣。

最後，堀越老師也針對本校日文系頂石課程成果展發表會提出幾項意見。首先是影像作品的展覽共有兩場，但第二場的效果往往不如預期，日後或許可以檢討第二場的必要性。其次是歷年來成果展的參觀人數都不多；成果展的主要目的之一，就是希望在校生成能來欣賞觀摩，然而在校生成卻鮮少參與，可見展覽時間的安排以及宣傳方式應有許多改善的空間。堀越老師提議未來可考慮將成果展交由學生策劃統籌，賦予學生主導權，增加學生的興趣及參與度，以期獲得更高的成效。

## 七、活動花絮



日文系曾秋桂主任開幕致詞



日文系堀越和男老師研究實務經驗分享



與會老師欣賞日文系學生製作之紀錄片



日文系堀越和男、曾秋桂老師欣賞紀錄片

意見回饋中譯：

講座中最令我感動的觀點，就是將同理心以及接納多元價值的態度視為學生日後生存所需能力。我會將其作為教學時的參考。